

СОВРЕМЕННЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Д. В. АРХИПОВ

Беларусь, Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина

К ВОПРОСУ О СПОСОБАХ ВЫРАЖЕНИЯ РЕЧЕВОГО АКТА ОБВИНЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Речевой акт является основной категорией в лингвистической прагматике, отражающей использование языка не только для передачи информации, но и для выполнения конкретных действий. В основе любого речевого акта всегда лежит интенция говорящего, подразумевающая определенные шаги, необходимые для реализации того или иного желания при помощи своих слов. Таким образом, речевой акт – это акт коммуникации.

В данной статье объектом изучения является речевой акт обвинения. Актуальность данной темы обусловлена высокой частотностью употребления данного речевого акта в коммуникативном поведении современного человека.

С позиций теории речевых актов любые высказывания, которые могут вызвать у адресата чувства неприятия, вины, враждебности по отношению к кому-либо или чему-либо, рассматриваются как речевые акты деликта (от лат. *delictum* – ‘поведение, противоречащее закону’). Разновидностями речевого акта деликта выступают речевые акты угрозы, упрека, оскорбления, обвинения и ряд др.

Речевой акт обвинения в современном английском языке представляет собой одну из форм коммуникации, которая играет значительную роль в различных контекстах – от личных взаимоотношений до судебных разбирательств. Обвинения варьируются от мягких намеков до чрезвычайно жестких утверждений и могут иметь разнообразные цели – от защиты собственных интересов до формирования общественного мнения.

Обвинение в современном английском языке может быть выражено как прямо, так и косвенно.

Прямыми способами выражения речевого акта обвинения считаются высказывания, в которых намерение говорящего выражено явно и прямо. Говорящий четко указывает на объект обвинения без каких-либо оговорок. К основным из них относятся:

1. «Ты/Вы» – утверждения (“You” – statements): *You are constantly lying!*
You stole my money!

2. Употребление говорящим вопросительных форм, различных видов вопросов, особенно специальных: *Why on Earth did you do that? Did you tell everybody about my secret?*

3. Использование в речи глаголов обвинения (accusatory force verbs) – *to accuse, to blame, to charge: I blame you for destroying my life. He accused her of not being informed about the accident in time.*

4. Обвинение также может быть выражено предложениями, в состав которых входят модальные глаголы *must, should, to be to: You must have known about it yourself! You should have seen this coming. When were you to return my papers?*

5. Употребление условных предложений: *If you hadn't overslept, we wouldn't have missed the plane!*

6. Употребление говорящим негативных конструкций: *I can't believe you would do something like that!*

7. Использование оборотов *it seems..., it appears...: It seems they do not know how to behave themselves!*

8. Упоминание последствий: *Because of your actions, we ended up in this situation. Your decisions have led to these problems. By taking that risk, you violated our agreement.*

9. Использование обобщений. Обобщения являются эффективным способом выразить обвинение, указывая на аналогичное поведение типа (группы) людей, к которым принадлежит обвиняемый. Данный подход зачастую может стигматизировать объект обвинения: *People like you always think that they never do anything wrong.*

К косвенным способам выражения речевого акта обвинения относятся различные стратегические подходы, которые помогают избежать прямых формулировок при намерении обвинить кого-либо. Косвенные обвинения часто представляют собой намек или предположение о чем-либо негативном без прямого указания на вину адресата. Такая стратегия позволяет говорящему избежать возможного открытого конфликта.

К подобным стратегиям можно отнести следующие:

1. Использование говорящим намеков или неоднозначных фраз: *We noticed that some very important documents had disappeared...*

2. Использование страдательного залога: *The transaction is failed* (вместо *You failed the transaction*). В данном случае подразумевается, что кто-то мог быть ответственным за это, но кто конкретно – не указывается.

3. Говорящий может выразить обвинение и в виде вопроса (часто риторического), что добавляет к обвинению элементы сарказма или иронии: *Don't you think that such deeds are unacceptable for many reasons?*

4. Модальные глаголы *could* и *might* часто встречаются при формулировке косвенных обвинений, поскольку, несмотря на обвинение,

говорящий либо оставляет возможность для сомнения, либо подчеркивает, что адресат мог бы сделать что-либо иное: *You could have foreseen that. He might have helped his mother about the house!*

5. Выражение обвинения в рамках гипотетической ситуации: *If anybody ever learns about this, it no doubt would be a problem.*

6. Использование оценочных суждений/комментариев о содеянном: *I wonder how everything goes out of hand when you are in charge.*

7. Фокусирование на последствиях каких-либо действий без прямого указания на виновного в них: *It is pitiful that we always lack money to pay bills.*

8. Обсуждение поведения другого, взаимные обвинения: *People have been saying that some things aren't being handled properly.*

Косвенные способы, как правило, помогают избежать открытого конфликта, делают общение более дипломатичным, однако все равно передают суть обвинения.

Как прямые, так и косвенные способы выражения обвинения могут дополняться эмоциональной окраской, что делает их более выразительными и/или интенсивными. В таких случаях, как правило, используются наречия и прилагательные: *I can't believe that she is so easily turned my offer down.*

Прагматические особенности речевого акта обвинения связаны с многими аспектами, включая намерение говорящего, восприятие слушающего, контекст ситуации, в которой предъявляется обвинение, последствия обвинения либо стратегии, с помощью которых оно было осуществлено. В речи обвинение может быть смягчено для уменьшения конфликтности. Использование эвфемизмов, неопределенных формулировок помогает избежать прямой конфронтации.

Таким образом, обвинение как речевой акт имеет довольно сложную семантическую природу и требует учета лингвистических, контекстуальных и социальных факторов. Понимание его особенностей важно для эффективной коммуникации, интерпретации намерений собеседника, исключения недоразумений и открытых конфликтов.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова, Н. Д. Коммуникативный аспект языка / Н. Д. Арутюнова. – М. : Высш. шк., 2003. – 204 с.
2. Сёрль, Дж. Теории речевых актов / Дж. Сёрль. – М. : Высш. шк., 1998. – 180 с.
3. Щербина, Ю. В. Вербальная агрессия / Ю. В. Щербина. – М. : КомКнига, 2006. – 360 с.